



مكتب تنمية الاتصالات

جنيف، 7 أبريل 2011

BDT/POL/RME/DM/036

المرجع:

السلطات التنظيمية الوطنية في الدول الأعضاء في الاتحاد

للاتصال: السيدة كارمن برادو-فاغبر
السيدة نانسي ساندرغ

الهاتف: +41 22 730 6100/6350

الفاكس: +41 22 730 6210

البريد الإلكتروني: carmen.prado@itu.int

nancy.sundberg@itu.int

الموضوع: الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي التي ينظمها الاتحاد لرؤساء الهيئات التنظيمية: الأثر الاستراتيجي
لنمذجة التكاليف وآليات تسوية المنازعات
جنيف، سويسرا، 27-28 يونيو 2011

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

بمزيد من السرور أقدم إليكم بالدعوة للمشاركة في الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي التي ينظمها الاتحاد لرؤساء الهيئات التنظيمية بشأن الأثر الاستراتيجي لنمذجة التكاليف وآليات تسوية المنازعات. وهذه الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي المخصصة حصراً للمديرين العامين والرؤساء والمدبرين التنفيذيين ومفوضي السلطات التنظيمية ستقام في مقر الاتحاد في جنيف، سويسرا، في الفترة من 27 حتى 28 يونيو 2011، مباشرة قبل انعقاد اجتماع الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات لعام 2011.

ففي البيئة الرقمية المتقاربة اليوم، تُعتبر ممارسات التسعير ونمذجة التكاليف أساسية لضمان بيئة عادلة وسليمة وتنافسية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تسوية المنازعات ذات الصلة على وجه السرعة شكّلت تحدياً كبيراً للمنظمين. ولتحقيق التوازن الصحيح بين المصالح المختلفة، لا بد من أن يكون رؤساء السلطات التنظيمية على اطلاع جيد على استراتيجيات تقدير التكاليف والتسعير وتأثيرها ومفاعيلها على الساحة التنافسية الوطنية وعلى المهارات المتصلة بها اللازمة للموظفين. وبالمثل، فإن قضايا النزاع في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات قد تطورت كثيراً من حيث طبيعتها وتعقيدها، وصارت تتطلب آليات تسوية تتميز بحسن التوقيت والكفاءة.

والغرض من هذه الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي على وجهين. ويتمثل الهدف الأول في أن يفهم رؤساء السلطات التنظيمية الحاجة إلى تطوير نماذج تكلفة جديدة تعكس التغييرات في العالم الرقمي، وأن يتخذوا القرارات الاستراتيجية المستنيرة التي تشجع

الاستثمار والتنمية في هذا القطاع. ويتمثل الهدف الثاني في فهم الجوانب المختلفة والآثار والآليات والنتائج المحتملة للنزاع، مع التركيز بوجه خاص على تسوية المنازعات في مجال التوصيل البيئي والنفوذ إلى خدمات البيع بالجملة والمرافق الأساسية. وستجرى تمارين تفاعلية بشأن أداء الأدوار يُشجّع كل مشارك فيها على القيام بدور نشط.

ولسوف يدير دفعة هذه الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي البروفيسور هاينريش أوتروبا من جامعة العلوم الاقتصادية وإدارة الأعمال في فيينا، وهو رئيس أسبق للهيئة النمساوية لتنظيم الاتصالات ومستشار المدير العام لمجتمع المعلومات في المفوضية الأوروبية، والسيد روري ماكميلان، الشريك المؤسس لمؤسسة كيك ماكميلان والوسيط معتمد لدى مركز التسوية الفعالة للمنازعات (CEDR) والمحكم المدرج لدى المنظمة العالمية للملكية الفكرية وعضو معهد المحكمين القانونيين وعضو فريق الإعلام الإلكتروني للخدمة البديلة لتسوية منازعات موردي الاتصالات المستقلين.

ومن شأن هذه الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي الممتدة على يومين أن تعود بفائدة خاصة على كبار المسؤولين التنفيذيين المعينين حديثاً. فقد أعدت هذه الدورة لتقدم حلولاً عملية لمواجهة التحديات في العالم الحقيقي، وسيتمثلها عرضان على الأقل من سلطات تنظيمية تحدد التحديات الراهنة التي تواجهها في وضع استراتيجيات نمذجة التكاليف ومعالجة المنازعات في العالم الرقمي. ويرجى من المشاركين بيان رغبتهم في المشاركة عن طريق الاتصال بالسيدة برادو - فاغنز والسيدة سانديرغ بحلول 30 مايو 2011.

الترجمة الفورية

ستقام الدورة التدريبية باللغة الإنجليزية. وستوفر الترجمة الفورية بناء على طلبات المشاركين والقيود المتعلقة بالقاعات. ولذا، يرجى أن تبينوا في استمارة التسجيل ما إذا كنتم ترغبون في لغات أخرى غير اللغة الإنكليزية وذلك قبل **10 مايو 2011**. وستتاح الترجمة الفورية إلى اللغات المطلوبة، وبناءً على الطلبات التي ستقدم ضمن هذا الموعد النهائي وشريطة أن يكون هناك خمسة طلبات على الأقل على لغة معينة. ولكن يرجى الانتباه إلى أن المواد التدريبية ستتاح باللغة الإنجليزية فقط.

التسجيل

يتم التسجيل المسبق على الخط حصراً من خلال تسجيل الدخول عبر خدمة تبادل معلومات الاتصالات (TIES) على الرابط: www.itu.int/online/regsys/TIES/auth/ITU-D/specialgroup/edrs.registration.form?_eventid=4000084.

وإذا لم يكن لدى الموفد حساب TIES أو واجه صعوبة في التسجيل، يرجى الاتصال بخدمة التسجيل في مكتب تنمية الاتصالات على البريد الإلكتروني: bdtmeetingsregistration@itu.int.

وسيبدأ التسجيل في مكان الاجتماع يوم الإثنين 27 يونيو 2011 في الساعة 08:30 في مدخل مبنى مونبريان بالاتحاد.

يرجى الانتباه إلى أن المشاركة في هذه الدورة التدريبية لا يترتب عليها أي رسوم. ولكن، ينبغي لمنظمتكم أن تتحمل جميع النفقات المتعلقة بالسفر والإقامة ووجبات الطعام والتأمين على المشاركين.

معلومات عملية

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على موقع تنظيم الاتصالات الخاص بالاتحاد في الويب (ITU TREG) على الرابط www.itu.int/ITU-D/treg/Events/Seminars/. ويمكن الاطلاع على قائمة فنادق جنيف التي تقدم أسعار تفضيلية للاتحاد على الرابط www.itu.int/travel/.

وإذ تُطبّق إجراءات صارمة للحصول على تأشيرات دخول إلى سويسرا، نحث المشاركين على أن يقرؤوا بعناية هذه الإجراءات الواردة على الرابط: www.itu.int/ITU-D/treg/Events/Seminars/visa-info.html يرجى الانتباه إلى أن معالجة طلب للحصول على تأشيرات شنغن يمكن أن يستغرق فترة تصل إلى ثلاثة أسابيع.

وإنني أتطلع متشوقاً إلى مشاركتكم في هذا اللقاء.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

[الأصل عليه توقيع]

براهيما سانو
المدير

الملحق 1: برنامج مؤقت



الدورة التدريبية للمستوى التنفيذي التي ينظمها الاتحاد لرؤساء الهيئات التنظيمية:
الأثر الاستراتيجي لنمذجة التكاليف وآليات تسوية المنازعات

مقر الاتحاد الدولي للاتصالات، جنيف، سويسرا، القاعة H

27-28 يونيو 2011

برنامج مؤقت

الإثنين، 27 يونيو 2011		
الأثر الاستراتيجي لنمذجة التكاليف		
تسجيل المندوبين	09.30-09.00	
مراسم الافتتاح	09.45-09.30	
الجلسة 1: مدخل إلى اقتصاد المنافسة وقانون المنافسة وعملية التنظيم <ul style="list-style-type: none">• لماذا يعود التنافس بالفوائد على الاقتصاد وعلى المواطنين على حد سواء؟• طرائق لتحديد الآثار الساكنة والدينامية للمنافسة على الصالح العام• كيف السبيل إلى إيجاد بيئة تنافسية؟• المفاهيم العامة لقانون المنافسة والتحكم في عمليات الاندماج (إساءة استغلال قوة السوق، الكارتلات)	10.45-09.45	

11.00-10.45 استراحة	
الجلسة 2: تعريف الأسواق على نحو سليم - بنية عمليات استعراض السوق والغرض منها	12.00-11.00
<ul style="list-style-type: none">• تعريف الأسواق: الخدمات، التوسع الجغرافي، التجزئة• تحليل البنية التنافسية للأسواق، قوة السوق الهامة (SMP)، وسائل تحديد SMP• وصف الحلول الممكنة لبعض أنواع المنافسة غير الكاملة: الشفافية، عدم التمييز، المحاسبة التنظيمية، التزامات النفاذ، وسائل التحكم في الأسعار• مدخل إلى تمرين أداء الأدوار	
تمرين أداء الأدوار	12.30-12.00
14.00-12.30 غداء	
الجلسة 3: تعريف المحاسبة التنظيمية واستراتيجية نمذجة التكاليف - اختيار أفضل نهج وفقاً للسياق الوطني	15.30-14.00
<ul style="list-style-type: none">• مبادئ المحاسبة التنظيمية وفصل المحاسبة: الدور الاستراتيجي للحسابات التنظيمية لمراقبة التسعير• النهج الاستراتيجي لنمذجة التكاليف: من FDHC (تكاليف تاريخية موزعة كلياً) إلى FLRIC (تكاليف تزايدية تطلعية على المدى البعيد)• التغلب على تحديات جمع البيانات - أهميته والدور الرئيسي للمنظم• تشكيل "فريق تقدير التكاليف" ليتولى تنفيذ استراتيجية تقدير التكاليف	
15.45-15.30 استراحة	
الجلسة 4: عمليات مراقبة الأسعار وعلاقتها بنمذجة التكاليف والمحاسبة والتنظيم	16.45-15.45
<ul style="list-style-type: none">• أنواع عمليات مراقبة الأسعار، وعمليات مراقبة الأسعار وإيجاد بيئة المنافسة• عمليات مراقبة الأسعار وحوافز الاستثمار• كيفية استعمال الحسابات التنظيمية لتحديد الأسعار الخاضعة للتنظيم؛ ما هي المعلومات الحرجة لحساب الحدود القصوى الصحيحة للأسعار؟• أثر التقارب وشبكات الجيل التالي على عمليات مراقبة الأسعار: هل حان الوقت لإعادة التركيز؟	
تمرين أداء الأدوار	17.30-16.45

الثلاثاء، 28 يونيو 2011

آليات تسوية المنازعات

<p>الجلسة 5: آليات تسوية المنازعات في بيئة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الحالية، الممارسات الحالية، أدوار القطاعين العام والخاص ودور المنظمين</p> <ul style="list-style-type: none">• الاتجاهات الرئيسية لتسوية المنازعات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات• أهمية وجود خطة قوية لتسوية المنازعات ضماناً لبيئة عادلة وتنافسية• الأدوار والمسؤوليات في تسوية المنازعات<ul style="list-style-type: none">○ المحاكم والقضاء○ منظم الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات○ فريق التحكيم○ تقرير الخبراء○ الوسطاء○ هيئات تسوية المنازعات – الجهات الفاعلة في القطاع الخاص• وضع الإطار القانوني والتنظيمي لتسوية المنازعات (قانون الاتصالات، واتفاقات الترخيص والاتفاقات التجارية والعرض المرجعي للتوصيل البيني، وما إلى ذلك)	<p>10.45-09.30</p>
<p>استراحة 11.00-10.45</p>	
<p>الجلسة 6: الآليات المطبقة لتسوية المنازعات</p> <ul style="list-style-type: none">• نظرة شاملة على مختلف آليات تسوية المنازعات• متى وكيف تُستخدم الآليات البديلة لتسوية المنازعات• فهم الإجراءات (تقصي الحقائق، والإطار الزمني، وإجراءات تعيين الوسطاء والمحكمين والخبراء، وقواعد الأدلة، وسلطات التحقيق، واتخاذ القرار، والسرية، والتشاور مع الجمهور، والإنفاذ، والطعون)<ul style="list-style-type: none">○ الوساطة/التوفيق○ التحكيم○ تقنيات هجينة لتسوية المنازعات	<p>12:30-11:00</p>
<p>غداء 14.00-12.30</p>	
<p>الجلسة 7: تمرين أداء الأدوار</p> <ul style="list-style-type: none">• مثال عملي عن نزاع بشأن توصيل بيني	<p>15.30-14.30</p>

استراحة 15.45-15.30	
عرض ومناقشة النتائج من تمرين أداء الأدوار	16.15-15.45
الجلسة 8: موارد تسوية المنازعات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات • المؤسسات ومقدمو الخدمات المتاحون للمنظمين • الأدوات المتاحة لدى الاتحاد الدولي للاتصالات	16.45-16.15
ملاحظات ختامية	17.00-16.45